



Afrika *Rano*

(édition provisoire)

* 24 octobre = journée des NATIONS - UNIES *

Organe Officiel de
L'INSTITUT CONGOLAIS D'ESPERANTO
(A.S.B.L.)

Rédaction - Administration
B.P. 7579 - Léopoldville 1.
(Congo)

S O M M A I R E

E N H A V O

- Subtenu la movadon en Kongo.
- Muziko en Afriko.
- Tvisto.
- L'Espéranto dans le monde.
- K.E.I.-komunikoj.
- Sanigu per ridado.

* * *

La Estraro de Konga Esperanto-Instituto : ...

Louis TOKO, Nacia Prezidanto, leĝa reprezentanto ;
Gilbert TAMBWE, Vic-Prezidanto, leĝa anstataŭanta reprezentanto ;
Honoré KUTA, Vic-Prezidanto, leĝa anstataŭanta reprezentanto ;
Karel BRAET, Administranto, Ĝenerala Sekretario ;
Benoît NKOKO, Administranto pri Financaj Aferoj ;
Samuel SAMBA, Administranto pri Membraro ;

D E M A N D A S

POZITIVAN SUBTENON AL ĈIUJ ESPERANTISTOJ LOGANTAJ EN EVOLUINTAJ

LANDOJ TIU SUBTENO URGAS, KREDU NIN

Kielmaniere pozitive subteni nian movadon en Kongo ?

Subtene pagi abonon al AFRIKA REVUO . .
pagante minimume jenan kotizon al :

U.E.A., Nieuwe Binnenweg 176, ROTTERDAM, Nederlando :

- 2 Usonaj Dolaroj
- aŭ 8,5 D.M.
- aŭ 100 belgaj frankoj
- aŭ 28 steloj

Pierre DELAIRE, 9 bis, Rue du Commandant-de-Poli, ORLEANS,
(Loiret), Francujo, C.C.P. 271-69 - Orléans :

10 francaj frankoj

(nepre menciu : "subteno al Konga Esperanto-Instituto")

Tielmaniere vi ricevos dum unu jaro nian revuon kaj vi helpos la
Esperanto-movadon en Kongo e k z i s t i

Afriko estas la kontinento de la kortuŝo, de la ĝoja senzorgeco kaj de la gajo ; ĝi estas la kontinento de la formo, lumo kaj ritmo. Tuta Afriko disradias per kreatora arto-kortuŝo. La muziko disverŝas la vivon en ĉiuj vejnoj kaj la ĝojo eksplodas ĉie. Kontraŭ la forigo de maljunaj kutimoj - fenomeno kiu nomiĝas progreso - la afrika muziko starigiĝas en artsistemo kaj profektas pasintajn valorojn. La antaŭkolonista epoko konas periodojn de artista florado ; apud la brilantaj koloroj kiujn kunportas la farbo, la tamburistoj, per la diversaj kombino-sonoj esprimataj de pluraĵ instrumentoj, atingas kvazaŭ perfektan harmonion. La "ngongue", "sikulu" kaj "mondo" en la provinco de Kongo Centra, regiono de Bangombe, konsistigas tipan ekzemplon de la sono-diverseco. La "ngongue" estas tutaĵo de ferpecoj de diversaj diapazonoj. La sono-produkto de "ngongue" estas harmonia sonorilaro kies akcelata ritmo estas adaptata al la danco-movo. Evoluon konas en sia celo la "mondo" ; el pura kaj simpla estetika danco, oni uzas ĝin en la finarango de klanaj malkonsentoj pri la kontraŭleĝa okupo de tero. Se la malaperon de "ngongue" oni povas bedaŭri, estas feliĉe konstati ke postvivis la "sikulu", la plej nobla el la instrumentoj de la antaŭe citata regiono. La "sikulu" konsistas el du partoj: unue, la veraĵ "sikulu" kiuj estas rondaj tamburoj, kaj due la trumpetoj en kiuj blovas la trumpetistoj. Tiuj lastaj estas faritaj el bestaj kornoj. La trumpetoj (mpungi) faras la kantantan parton de "sikulu" ; ilia kanto estas cirkonstanea ; ĝi estas melankolia, malĝoja, lurada ol malpeza, gaja kaj ritma, laŭ ke oni tamburas pri funebro aŭ festo. La "sikulu" estas la filozofia instrumento de Bangombe.

Sed Afriko, kvankam multpopola, komunajn trajtojn kunportas. La "mbounds" kiel la "lokole", la dancoj de Ruanda kiel tiuj de Gano, de Gabono kaj de Kongo, havas ĉiuj la solan muzikan lingvon : la lirikeco. Kolonia Afriko kaj speciale Kongo konis organizitajn folklorojn, sed la rigidaĵ metodoj praktikataj en tiuj movadoj bremsas la spontanecon kaj la estetikan senton. En landoj kiel Kongo Brazzaville kaj Centra Afriko, la apero de la moderna muziko malaperigas la prapatran lirikecon. La libera Afriko vekigis. Liberitaj de ĉiu tendenco, artistoj kaj muzikistoj redonas al sia kontinento ĝian propran fizionomion. Instruitaj per la tradicio, la muzikistoj sin turnas al la pasinteco kaj el ĝi ĉerpas temojn por siaj verkoj adaptataj al modernaj temoj.

En Afriko ĉio estas gajo, ritmo kaj beleco. Antaŭ la mirata mendo, Afriko elmergiĝas, ornamata de frenetika lirikeco, donaco de siaj prapatroj.

Vi tre plaŝos nun al mi,
 Min, probable, ŝatus vi,
 Do, ni tviŝtu, tviŝtu, tviŝt',
 Tviŝtas ŝiu progresist'.

Jam en tombo "Rok-en-Rol"
 Jam en koto "Ĉa-Ĉa-Ĉa",
 Nun ni tviŝtas, tviŝtas, tviŝt',
 Kaj ni ridas, ha, ha, ha !

Brakoj supren, malen brak',
 Koksoj dekstren, malen koks',
 Fulm-rapide ŝiu ŝanĝ',
 Svingas manoj kvazaŭ boks'.

Gimnastiko je perfekt',
 Tiu nia nova tviŝt',
 Havas ŝancon ŝiu hom',
 Tviŝtas eĉ la moralist'.

Ni rapidu, dancu, danc',
 Ni rapidu, tviŝtu, tviŝt',
 Ĉar post unu, unu jar',
 Regos iu nova tranc'.

originale verkis por Afrika Revuo : **Vladislavo ZYGMUNOWICZ**
 Toronto. (Kanado)

LE PARLEMENT SUEDOIS PROPOSE L'ETUDE DE LA LANGUE INTERNATIONALE.

Stoëkholm.- Les deux Chambres du Parlement Suédois ont chargé le gouvernement Suédois de proposer aux Nations-Unies ou à l'Unesco la formation d'un Comité International pour envisager le problème linguistique et proposer une solution définitive. La Commission Préparatoire du Parlement Suédois a constaté que le temps nécessaire à l'étude de plusieurs langues en vue des relations internationales constitue une lourde charge, notamment pour les petites nations telles que la Suède. Cette Commission propose que l'instance internationale supérieure (O.N.U. ou Unesco) élise un Comité International composé d'économistes, statisticiens, sociologues et autres spécialistes. Sa tâche essentielle serait de réunir et de publier les informations les plus précises sur le problème linguistique et sur les dépenses qu'occasionneraient les solutions à envisager. Cette initiative a été prise intentionnellement en 1965, Année de Collaboration Internationale.-

L'ESPERANTO ENSEIGNE COMME MATIERE OBLIGATOIRE DANS UNE ECOLE DE COMMERCE.

Orléans (France).- Depuis l'année scolaire 1964-65, 400 élèves de la région d'Orléans suivent des cours de Langue Internationale Espéranto dans leurs écoles. La directrice de l'un de ces établissements, Madame Lajeunesse, à Montargis, fut si satisfaite des résultats obtenus qu'elle a décidé de rendre ce cours obligatoire à partir de mars 1965 pour les élèves de première année de son école de commerce. Cet enseignement aura sa place dans l'attribution des diplômes. Des cours moyens et supérieurs suivront, et d'ici trois ans tous les élèves de cette école auront suivi des cours obligatoires d'Espéranto.-

L'INSTITUT POUR L'ESPERANTO DANS LE COMMERCE ET L'INDUSTRIE.

Hollande.- Cette importante organisation créée par E.Wensing il y a à peine un an, vient bien à son heure. Depuis quelque temps de grandes Firmes Commerciales et Industrielles, au premier rang desquelles il faut citer PHILIPS, avaient compris les grandes possibilités que l'espéranto allait leur offrir pour leur publicité à l'échelle mondiale. De plus en plus nombreux apparaissent dans la Presse et dans l'édition espérantistes des textes publicitaires : les dépliants, surtout sur les plans touristiques et climatiques, se multipliaient ; puis apparut le magnifique catalogue du Département médical de la Firme Philips. Ce fut pour beaucoup de personnes une révélation. On pouvait donc décrire en espéranto les appareils les plus modernes et les plus compliqués, et les mettre ainsi à la portée de tous les espérantistes du Monde ! L'Espéranto était donc une vraie langue, apte à jouer son rôle dans tous les domaines de l'activité humaine !

Et maintenant nous voyons de grandes organisations utiliser l'espéranto pour rompre les barrières linguistiques qui paralysent encore tant de choses, et prendre ainsi de l'avance sur leurs concurrents. Tout récemment, la grande marque d'automobiles FIAT et la station hydro-climatique de VICHY, ont utilisé pour leur publicité mondiale de beaux dépliants richement illustrés, rédigés entièrement en espéranto, et si astucieusement présentés qu'ils n'ont pu nulle part passer inaperçus. Ces faits, entièrement nouveaux, montrent bien le grand tournant pris actuellement par le mouvement espérantiste. Il ne se limite plus au plan des Revues et des livres, de la littérature, des sciences et des arts, des réunions générales et spécialisées, il entre maintenant dans la vie courante, dans le monde des affaires, et il se montre au grand public pour ce qu'il est réellement, un merveilleux moyen d'intercompréhension humaine.

NOUVEAUX DECRETS RELATIFS A L'ENSEIGNEMENT DE L'ESPERANTO.

Bulgarie.- Le ministère de la Culture populaire a approuvé la décision du Conseil de la Faculté de Philologie de l'Université d'Etat à Sofia, d'inscrire l'Espéranto comme sujet d'étude dans cette Faculté avec la nomination de M. Atanas Atanasov comme professeur.-

UN LINGUISTE S'EXPRIME EN FAVEUR DE L'ESPERANTO.

New-York.(USA).- M. MARIO PEI, linguiste universellement connu et Professeur de Philologie Française et Romane à "Colombia-Université" de New-York, dans une lettre au Dr Karl Schevill, Professeur à l'Université de Californie, a insisté sur les trois points suivants : 1) L'Espéranto est une langue-pont pour l'étude des autres langues, en raison de la simplicité de sa structure qui en facilite l'acquisition et donne confiance aux élèves dans leurs possibilités d'assimiler d'autres langues étrangères. 2) L'Espéranto a une valeur pratique en raison de sa diffusion actuelle. Au Japon ou au Brésil on trouvera plus facilement des Japonnais ou des Brésiliens parlant cette langue, que parlant d'autres langues, même importantes comme l'allemand ou le russe par exemple. 3) Enfin, l'Espéranto, ouvrant un point de vue mondial, contribue beaucoup plus à la formation d'une culture générale que l'étude d'une ou plusieurs langues nationales qui, au contraire, isolent des autres cultures. Trop souvent la concentration de l'étude sur une seconde langue nationale a tendance à former ce que l'on peut nommer un "isolement bi-lingue" en donnant aux personnes dans ce cas l'impression que le monde tourne, par exemple, autour des Anglais, et des Français, ou des Anglais et des Allemands, etc.

En conclusion, MARIO PEI affirme sa conviction que le monde a maintenant besoin - et que ce besoin sera bientôt plus urgent - d'une langue commune. Or les projets en vue d'adopter, pour jouer ce rôle, une langue nationale ont toujours échoué. Cela se comprend facilement !

NOUVELLE LOI POUR L'ENSEIGNEMENT OFFICIEL DE L'ESPERANTO.

Pays-Bas.- En vertu d'une nouvelle Loi pour l'enseignement officiel de l'Espéranto (16 juillet 1964), cet enseignement, facultatif, est autorisé dans les écoles du 2° degré (enfants de 12 à 16 ans). Tous les Directeurs de ces écoles ont le droit d'y organiser ces cours. De plus, un Diplôme d'Etat a été créé pour les professeurs d'espéranto dans les écoles élémentaires. Afin d'éviter que le trop petit nombre de diplômés n'entrave l'enseignement de cette langue, la Loi contient un article qui autorise les professeurs, ayant commencé à enseigner l'Espéranto depuis le 1 janvier 1963, à en poursuivre l'enseignement jusqu'en 1970. Et, de plus, ceux qui possèdent le Certificat de Capacité, décerné par le Comité Hollandais d'examen pour l'Espéranto, ont le droit de l'enseigner sans posséder le diplôme d'Etat. Cet enseignement aura lieu pendant les heures de classe.

L'ESPERANTO ET LA JEUNESSE.

Les Congrès, Rassemblements et Rencontres de toutes sortes dans les milieux de la Jeunesse Espérantiste se multiplient tellement que nous ne pouvons citer que quelques-unes de ces manifestations. C'est seulement vers 1963, cette date du nouvel essor de l'Espéranto sur le plan mondial, que le Mouvement de la Jeunesse espérantiste a pris de la consistance et qu'il s'est ordonné sous l'énergique direction de Gunther BECKER. Bientôt l'Organisation de la Jeunesse Espérantiste atteignait 10.000 membres. Et c'est alors qu'est née la très belle revue culturelle "Kontakto". Cette Revue a pour objet de créer un véritable Forum International de Jeunes, et ce but a été magnifiquement atteint en quelques mois. La Revue "Kontakto" est maintenant un très beau périodique, d'une haute tenue et qui fait honneur à la Presse Espérantiste. Quoiqu'entièrement rédigé dans la Langue Internationale, ce n'est pas un organe de propagande espérantiste. Dirigée par Humphrey TONKIN, entouré d'une excellente petite équipe internationale, elle s'intéresse surtout à tout ce qui touche la jeunesse dans le monde, mais aussi aux grands problèmes de la vie moderne. Et elle a déjà publié de remarquables articles qui méritaient d'être traduits dans des langues nationales.-

K.E.I.-komunikoj . . .

- Internacia ekspozicio de infandeseĝnaĵoj okazos fine de novembro, laŭ decido de la Estraro. Ĝis nun, ni ricevis ĉirkaŭ 500 deseĝnaĵojn el 18 landoj. Multan dankon al ĉiuj sendintoj al kiuj ni sendos, post la ekspozicio, kompletan raporton kaj rekompencan.
- Limete. (Léopoldville) - Post ekzameno, ses lernantoj obtenis la ateston pri elementa Esperanto-studado. (28/2/65);
- K.E.I. ricevis kiel donacon : 72,50 guldenoj de S-ro Vladislavo ZYGMUNTOWICZ (Toronto, Kanado) kaj 4 usonaj dolaroj de S-ino Ina TILLMAN (Los Angeles, USA). Ni uzis tiun monon por pagi kelkajn lernolibrojn kiujn ni mendis en Francujo. Grandan dankon al tiuj bonfarantaj samideanoj !
- Okaze de la lastaj ĝeneralaj elektoj en nia Respubliko, S-ro Honoré KUTA, Vic-Prezidanto de K.E.I., fariĝis nacia anstataŭanta deputito. Korajn gratulojn sendas al vi ĉiuj esperantistoj !
- Afrika Revuo ne plu aperis dum multaj monatoj kaŭze de financaj malfacilaĵoj.
- Kelkaj membroj forlasis nin, bedaŭrinde : S-ro ANTONOPOULOS reiris al Grekujo, S-ro GROSSMANN, post vojaĝo en Sud-Afriko, reiris al Svisujo, S-ro HAUCOTTE definitive reiris al Belgujo.
- S-ro BRAET, ĝenerala sekretario, forestis dum julio kaj aŭgusto, sed havis tamen utilajn kontaktojn dum sia ferio en suda Francujo kun S-ro LIECH-WALTER, Prezidanto de Unuiĝo Franca por Esperanto, en Perpignan.

S A N I Ĝ U p e r r i d a d o !

Specialistoj.

Aŭtomobilisto faligis piediranton. Policisto preterpasas kaj informiĝas.

- Kio okazis ?

- Mi certe ne kulpas, krias la ŝoforo, pripensu ke mi ŝoforadis dum dudek jaroj.

- Mi certe ne estas pli kulpa ol vi, respondas la piediranto, mi komencis piediri antaŭ kvardek jaroj !

* * * * *